И und А, sondern die Kon­junk­ti­onen oder Bindewörter

Он [смотрит](http://www.russlandjournal.de/russisch-lernen/verb-konjugation/smotret-3/) видео, **и** она тоже хочет его [посмотреть](http://www.russlandjournal.de/russisch-lernen/verb-konjugation/posmotret-3/).   
= Er schaut sich ein Video an und sie will es sich auch anschauen.  
Он смотрит фильм, **а** она [читает](http://www.russlandjournal.de/russisch-lernen/verb-konjugation/chitat-3/) книгу.   
= Er schaut sich einen Film an und sie ließt ein Buch.

-----------------

<https://www.italki.com/question/277467?hl=de>

В чем разница между словами "свет" и "луч"?  
И почему "In the world" переводится "На свете" на русском5?  
Was ist der Unterschied zwischen "Licht" und "Strahl"?  
Und warum wird "In the world" mit "На свете" in (das) Russische übersetzt?  
„свет“ имеет 2 значения: light + world

разница .. Unterschied *„in Nizza sind alle Sache anders“ „Sache + Nizza“*  
в чём? .. Worin? -> Worin ist Unterschied (Lektion 70 -> успех (в чём?) – Erfolg)  
переводится -> переводи́ть -> über + führen  
име́ть .. haben, aufweisen -> (я) имею, (ты) имеешь, (он) имеет  
значе́ние .. Bedeutung (-> s. значить .. bedeuten -> знать .. wissen)

-----------------

**Урок 1 [urók 1]**

**Привет!** [priwjét] (ihr/du-Form) – Hallo!  
**Так себе.** [tákßibje] – Geht so. (eher mäßig)  
**Здрасьте**! (oder **Здрасте!)** [sdráßte] – Hallo! -> [18]

**Урок 2 [urok 2]**

**Доброе утро!** [dóbraje útra] – Guten Morgen!  
**Добрый день!** [dóbryj djén‘] – Guten Tag!  
**Добрый вечер!** [dóbryj wjétschir] – Guten Abend!

**На здоровье!** [na sdarówje]   
Nein, das ist kein Trinkspruch. ‚На здоровье!‘ ist eine sehr gebräuchliche Antwort auf ‚Спасибо‘,   
wenn sich jemand fürs Essen oder Trinken bedankt.

**Не за что!** [njésaschta] – Keine Ursache!  
**Пока!** [paká] – Tschüß!

**Урок 3 [urok 3]**

**чуть-чуть** [tschut‘-tschut‘] – ein bisschen

**Урок 4 [urok 4]**

**медленно**[mjédlina] – langsam  
**Ничего!** [nitschiwó] – Macht nichts!

**Урок 5 [urok 5] -> пять** [pjat‘] – 5

**но** [no] – aber -> **а  
Что это?** [schto éta] – Was ist das?

**Урок 6 [urok 6]**

**Откуда вы?**[atkúda wy] – Wo kommen Sie her? / Wo kommt ihr her?  
**Кто это?**[kto éta] – Wer ist das?  
**Он из России. Он русский.** – Er ist aus Russland. Er ist Russe.  
**Она понимает, что он говорит.** – Sie versteht, was er sagt.

**Урок 7 [urok 7]**

**вино**(n) [winó] – Wein  
**пиво**(n) [píwa] – Bier  
**Водка**(f) [wótka] – Wodka  
**Вода**(f) [wadá] – Wasser  
**Я ничего не люблю!** [ja nitschiwó nje ljubljú] – Ich mag nichts!

**Урок 8 [urok 8]**

**Пельмени**[pilmeni] – Pelmeni (gefüllte Teigtaschen) **Блины**(pl) [bliný] – Pfannkuchen **говядина** [gawjádina] – Rindfleisch  
**свинина** [ßwinína] – Schweinefleisch

**с + Instr  
люблю + Akk**

**Урок 9 [urok 9]**

**мы едим**‚ und ‚**вы едите** -> Betonung „**и**„. Falsch betont -> „fahren“

**обед** (m) [abjét] – Mittagessen  
**ужин** (m) [úschin] – Abendbrot

**я пью + я ем -> пить + есть  
Приятного аппетита!**[prijátnawa apetíta] – Guten Appetit!

**Урок 10 [urok 10]**

**жена**[schyná] – Ehefrau <-> **муж**[musch] – Ehemann  
**дети**[djéti] – Kinder <-> **родители**[radítili] – Eltern

**Урок 13 [urok 13]**

**тарелка**(f) [tarjélka] – Teller  
**ложка**(f) [lóschka] – Löffel  
**вилка**(f) [wílka] – Gabel  
**нож**(m) [nosch] – Messer **чашка**(f) [tscháschka] – Tasse  
**стакан**(m) [ßtakán] – Glas, Trinkglas  
**бокал**(m) [bakál] – Weinglas

**Урок 14 [urok 14]**

**друг**– Freund  
**подруга**– Freundin  
**друзья** (pl) [drusjá] – Freunde (plural männlich oder gemischt)  
**подруги**(pl) [padrúgi] – Freundinnen

**Урок 15 [urok 15]**

**сборная**(f) [ßbórnaja] – Mannschaft  
**карта России** [kárta raßíi] – Russlandkarte  
**русские**(pl) [rússkije] – Russen

**смотреть футбол по телевизору**   
[smatrjét‘ futból pa tiliwísaru] – Fußball im Fernsehen schauen

**Урок 16 [urok 16]  
шестнадцать**[schyßnátzat‘] – 16

**ли**[li] – ob -> im Nebensatz nach dem Verb   
**Вы знаете, есть ли у Сильвии велосипед?**   
– Wisst ihr, ob Silvia ein Fahrrad hat?

**Вы не знаете, хорошо ли он играет в теннис?  
Вы не знаете, хорошо он играет в теннис или нет?**

**Урок 17 - 19 [urok 17 - 19]**

**в** + **на -> Akk  
dazugehörigen Präpositionen für Richtungsangaben  
Извините, вы не знаете, как пройти в аптеку?**

**далеко**[dalikó] – weit  
**недалеко**[nidalikó] – nicht weit  
**близко**[blíska] – nah, unweit  
**рядом**[rjádam] – nah, neben

**прямо** [prjáma] – geradeaus  
**направо** [napráwa] – rechts  
**налево** [naléwa] – links

**Поверните**[pawirnítje] – Biegen Sie ab!  
**Идите прямо и потом поверните налево.** –   
Gehen Sie geradeaus und biegen Sie dann links ab.

**Покажите**[pakaschítje] – zeigen Sie  
**Покажите мне это, пожалуйста, на карте.**

**Извините, вы не знаете, где вокзал?** – Bahnhof  
**Да, я знаю.**   
**Это далеко или недалеко?**   
**Нет, это недалеко.**   
**Как пройти на вокзал?** – Wie kommt man zum Bahnhof?  
**Идите прямо и потом поверните налево.**   
– geradeaus und biegen Sie dann links ab.  
**Я не понимаю.**– Ich verstehe nicht.  
**Покажите мне это, пожалуйста, на карте.**   
– Zeigen Sie es mir bitte auf der Karte.  
**Как проехать в гостиницу „Москва“?**   
– Wie fährt man zum Hotel „Moskwa“?

**Как добраться до…?** [kak dabrátsa da] – Wie kommt man zu..?  
How do I get to..? -> **Как добраться до + Substantiv im GENITIV**

**станция метро**[ßtántzyja mitró] – Metro-Station  
**Как добраться до станции метро?**   
– Wie kommt man zur Metro-Station?

**отсю́да**[atsjúda] – von hier -> сюда́ .. hier  
**Это далеко отсюда?** – Ist es weit von hier?

**далеко / недалеко от** – weit / nicht weit von + **GENITIV**  
**Это далеко от центра города.** – Es ist weit vom Stadtzentrum.

**Урок 20+21 [urok 20+21]**

– Извините, вы не знаете, как пройти в музей Искусств?  
– Знаю, это недалеко. Идите прямо, на светофоре5   
поверните налево и потом второй поворот направо.  
– Большое спасибо!  
– Не за что.

**иску́сство**(n) [ißkúßtwa] – Kunst иску́сный .. meisterlich   
кисть .. Hand (= рука́), Pinsel, Bürste <-> куст .. Busch  
-> **музей Искусств2pl** [muséj ißkúßtw] – Kunstmuseum  
**светофор**(m) [ßwitafór] – Ampel [Licht + Träger]  
-> свет .. Licht, phoros gr tragen  
**поворо́т**(m) [pawarót] – Abbiegung   
-> воро́т .. Winde, Haspel, Kragen  
Gehen Sie geradeaus und dann die zweite Abbiegung links.

– Извините, вы не знаете, здесь поблизости есть супермаркет?  
– Нет, поблизости нет. В супермаркет вы можете проехать на метро или на машине.  
– А станция метро далеко отсюда?  
– Не очень далеко. 10 минут пешком.   
Перейдите через улицу, потом поверните направо и там рядом метро.  
– И как проехать на метро в супермаркет?  
– Садитесь на метро в сторону центра и выходите на второй остановке.   
Супермаркет находится напротив выхода метро.  
– Вы не могли бы показать мне это на карте?  
– Да, конечно. Супермаркет находится вот здесь.  
– Большое спасибо!  
– Пожалуйста.

**побли́зости**[pablísaßti] – in der Nähe -> близко (nah, unweit)  
**пешком**[pischkóm] – zu Fuß  
**перейти́** (über etw.) gehen +Akk.

Überqueren Sie die Straße (через + Akkusativ)  
danach biegen Sie nach rechts ab  
und die Metro ist dort in der Nähe.

Nehmen Sie die Metro Richtung Zentrum   
und steigen Sie an der zweiten Haltestelle aus.  
**Садитесь**[ßadítjes‘] – wörtlich: Setzen Sie sich  
**выходить**[wychadít‘] – aussteigen  
**сторона́**(f) [ßtaraná] – Seite / hier: Richtung

Der Supermarkt befindet sich gegenüber vom Metro-Ausgang.  
**выход**(m) [wýchat] – Ausgang  
**напро́тив** [naprótif] – gegenüber + Gen (Dat?)  
-> hingegen -> про́тив .. versus -> за и про́тив .. Pro und Kontra  
**находится**[nachóditsa] – (er/sie/es) befindet sich

**показать**[pakazát‘] – zeigen (v) (siehe auch ‚Покажите‘)  
-> **каза́ться - scheinen -> 3sing,fu -> (он) кажется -> es scheint**  
**вот**[wot] – hier, da -> вот здесь

отли́чно .. ausgezeichnet  
отли́чие .. Unterschied

**Урок 22 [urok 22]**

**час**(m) [tschaß] – Stunde, ( „um soundso viel Uhr“)  
**в час** [ftschaß] – um ein Uhr -> Präposition В als [f] ausgesprochen  
-> stimmlose Konsonanten: п, ф, к, т, ш, с, х, ч, ц, щ.  
**часа**[tschißá] (Genitiv) -> 2..4  
**часов**‚ [tschißóf] (Gen pl) -> 5..20

дать .. geben (v) -> дава́ть (uv) -> Imp -> давай .. Los!, Lass uns … !

– Lasst uns um 8 Uhr treffen.  
– Um 8 Uhr können wir nicht. Wir können nur um 9. (oder ‚erst um 9‘)  
– Wann treffen wir uns?  
– Lass uns um 4 Uhr treffen.  
– Um 4 kann ich nicht.  
– Wann kannst du?  
– Ich weiß nicht. Vielleicht kann ich um 5 Uhr.

**Давайте встретимся в восемь часов.**   
**В восемь часов мы не можем. Мы можем только в девять.**   
Когда мы встретимся?   
Давай встретимся в четыре часа.   
В четыре я не могу.   
Когда ты можешь?   
Я не знаю. Может быть я могу в пять часов.

**Урок 23 [urok 23]**

**сейчас**[ßitschás] – jetzt  
**сегодня**[ßiwódnja] – heute  
**завтра**[sáftra] – morgen  
**вчера**[ftschirá] – gestern [-> 33]

**утро**(n) [útra] – Morgen - **утром**[útram] – am Morgen / morgens  
**день**(m) [djen‘] – Tag - **днём**[dnjóm] – am Tag / tagsüber  
**вечер**(m) [wétschir] – Abend -> **вечером**[wétschiram] – am Abend

**утром, днём или вечером** – morgens, tagsüber oder abends  
**Сегодня утром я иду в магазин.**   
– Heute Morgen gehe ich in den Laden. (= gehe ich einkaufen)

**Урок 24 [urok 24]  
четвёртый**[tschitwjórty] – vierter, der vierte **пятый**[pjátyj] – fünfter, der fünfte  
**шестой**[schyßtój] – sechster, der sechste **седьмой**[ßidmój] – siebter, der siebte  
**восьмой**[waßmój] – achter, der achte  
**девятый**[diwjátyj] – neunter, der neunte

**всегда**[fßigdá] – immer  
**-> обычно**[abytschna] – normalerweise  
-> ско́ро - bald  
**часто**[tscháßta] – oft  
**иногда**[inagdá] – manchmal  
**редко**[rjétka] – selten  
**никогда + не**[nikagdá] – nie [35]

хотеть [chatjét‘] – wollen

**Урок 26 [urok 26]**

**unvollendete (imperfektive) -> Präsens <-> Imperfekt (Präteritum)**[**http://www.grammatiken.de/russische-grammatik/russisch-verben-aspekt-bildung.php**](http://www.grammatiken.de/russische-grammatik/russisch-verben-aspekt-bildung.php)

**Я не знаю, пойду я сегодня в библиотеку или нет.** [nicht]  
– Ich weiß nicht, ob ich heute zur Bibliothek gehe oder nicht.

**Завтра он пойдёт на работу пешком.** [futur]  
– Morgen wird er zur Arbeit zu Fuß gehen.

**Дети скоро пойдут в школу.** [regelmäßig]  
– Kinder werden bald zur Schule gehen. ODER Kinder werden bald eingeschult.

**Урок 27 [urok 27]**

**‚идти‘** (unvollendet) + **‚пойти‘**(vollendet)   
-> zielgerichtete, einmalige (und bleibt erst mal da.)  
**ходить‘** (unvollendet) + **‚сходить‘**(vollendet)   
-> nicht zielgerichtete, unbestimmte Bewegung

**Мы сходим в кафе, а потом пойдём на выставку.**   
– Wir gehen ins Café und danach gehen wir in die Ausstellung.

**домой** (adv) [damój] – nach Hause

**Он сходит на рынок, а потом пойдёт в университет.**   
– Er geht zum Markt, und geht dann in die Uni. [Rhino]

ODER (beides erlaubt!)  
**Куда пойти / сходить сегодня вечером?** – Wohin heute Abend?

Umgangssprache -> beide (going to go)  
**Пойду схожу в туалет.**   
– Ich gehe mal eben schnell zur Toilette. (= gleich wieder da.)

Übung -> Ende 27

Präposition ‚ у‘ – an, bei, neben  
тогда [tagdá] – dann

– пойдём куда-нибудь сегодня вечерам?  
– Привет, Юля. Как у тебя дела?  
– У меня всё хорошо. А у тебя?  
– У меня тоже всё в порядке. Что ты делаешь сегодня вечером?  
– Я ещё не знаю. Может быть, я пойду в кино, а потом в ресторан. А у тебя уже есть планы на вечер?  
– Нет, но я тоже с удовольствием схожу в кино. Я знаю кинотеатр, где идёт интересный фильм.  
– Отлично! Когда и где мы встретимся?  
– Давай встретимся в 5 у кинотеатра. Там поблизости есть хороший и недорогой ресторан.  
– Хорошо. Тогда в 5 у кинотеатра. До вечера!  
– Пока!

**Урок 29-30 [urok 29-30]**

**папа**‚ und ‚**дедушка**‚ sind maskulin, weil männliche Personen  
**кофе** Fremdwort -> im Russischen maskulin

**место** (n) [mjéßta] – Platz, Sitzplatz  
**Это твоё место?** – Ist das dein Platz? [twajó]  
**Это ваше место?** – Ist das Ihr / euer Platz?

**Poss <-> Adj**-> мой / твой   
мой [moj] -> ii/oi (m)  
моя [majá] -> aja (w)  
моё [majó] -> oje (s)  
мои [maí] -> ije (pl)  
-> наш ваш  
наш [nasch] наша [náscha] наше [násche] наши [náschy]  
-> его[jiwó] её [jijó] их [ich]  
-> свой своя своё свои .. alle Pers !!

**Урок 31 [urok 31]**

„Wo?“ – „Где?“  
Präpositionen, wie im Akkusativ, ‚в‚ oder ‚на‚  
**центр города** (Stadtzentrum) – **в центре города** (im Stadtzentrum)  
**край**[kraj] .. Rand - **на краю города** – am Stadtrand

жить [schyt‘] – wohnen, leben -> ein wenig unregelmäßig -> в erweitert

что? -> дом .. Haus -> где? -> дома [dóma] .. Zuhause, daheim  
**Я сейчас дома.** – Ich bin jetzt Zuhause. -> kein ‚в‚ oder ‚на‚

Наш друг Генрих живёт в Гамбурге. Он работает на фирме „Стандарт“. Генрих немец, а его жена русская. Её зовут Катя. Её родители живут в Петербурге. Я не знаю, где Катя сейчас работает. У Кати и Генриха есть сын. Его зовут Максим. Их сын уже ходит в школу. У них большая квартира в центре города. Они живут на улице Гёте, в доме номер двадцать семь.

Unser Freund Heinrich wohnt in Hamburg. Er arbeitet für die Firma „Standard“. Heinrich ist Deutscher, und seine Frau ist Russin. Sie heißt Katja. Ihre Eltern wohnen in Petersburg. Ich weiß nicht, wo Katja jetzt arbeitet. Katja und Heinrich haben einen Sohn. Er heißt Maxim. Ihr Sohn geht schon zur Schule. Sie haben eine große Wohnung im Stadtzentrum. Sie wohnen in der Goethestraße, im Haus Nummer 27.

**общежитие** (n) [apschischýtije] – WG

**Урок 35 [urok 35]**

мы едем (wir fahren) <-> мы едим (wir essen) -> verwechselt ??

**опять**[apját‘] – wieder  
**поэтому**[paätamu] – deswegen -> weshalb? (s. Schloßplatz)

**Russisch**fährt man ‚на‘, also ‚auf‘ einem Transportmittel.  
**На чём? [na tschóm] – Womit? / Wie? (wörtlich: auf was?)**‚обычно‘ + ‚ездить‘ und ‚сегодня‘ + ‚ехать‘

**Она не любит ходить пешком.** – Sie geht nicht gerne zu Fuß.

**Урок 36 [urok 36]**

**неделя (f) [nidélja] – Woche -> Gen -> день недели [djen‘ nidjéli] Tag der Woche  
понедельник (m) [panidélnik] – Montag   
-> ‚после [póßli] недели‘ (’nach der Woche‘) -> ‚неделя‘ früher Sonntag  
вторник (m) [ftórnik] – Dienstag  
среда (f) [ßridá] – Mittwoch -> середина (f) [ßiridína] – Mitte [see + retina]  
четверг (m) [tschitwjérk] – Donnerstag  
пятница (f) [pjátnitza] – Freitag  
суббота (f) [ßubóta] – Samstag  
воскресенье (n) [waskrißjénje] – Sonntag = Auferstehung (!!)  
выходные (pl) [wychadnýje] – Wochenende   
выходной день [wychadnój djen] – freier Tag -> выходные дни2pl – Ausgehtage**

**было [býla] – (es) war -> sächlich -> Betonung ‚ы‚ -> feminin -> ‚а‚**

**‚в‘ + Wochentag im Akkusativ**

**А что? – „Und was?“ -> „Warum fragst du?“ oder „Na und?“.**

**Понедельник – день тяжёлый!  
Вторник – это второй день недели.  
Среда – это середина недели.  
Четверг – это четвёртый день недели.  
Пятница – это пятый день недели.  
Суббота и воскресенье – это выходные дни.**

**Какой сегодня день?  
Сегодня у меня выходной.**

**Вчера было воскресенье.**

**Что ты делаешь во вторник вечером?  
Я ещё не знаю. А что?**

**Где ты была в среду вечером?  
Я была дома в среду вечером.**

**Куда вы едете в четверг?  
В четверг мы никуда не едем.**

**Давай встретимся в субботу в шесть часов.  
В субботу я, к сожалению, не могу.**

**Montag ist ein schwerer Tag!  
Dienstag ist der zweite Wochentag. (Tag 2)  
Mittwoch ist Mitte der Woche.  
Donnerstag ist der vierte Wochentag. (Tag 4)  
Freitag ist der fünfte Wochentag. (Tag 5)   
Samstag und Sonntag sind Wochenende.**

**Welcher Tag ist heute?  
Heute habe ich frei. (= Heute ist bei mir ein freier Tag.)**

**Gestern war Sonntag(n).**

**Was machst du Dienstagabend?  
Ich weiß noch nicht. Warum?**

**Wo warst du Mittwochabend? (an eine Frau)  
Ich war Zuhause Mittwochabend.**

**Wo fahrt ihr am Donnerstag hin?  
Am Donnerstag fahren wir nirgendwo hin.**

**Lass uns am Samstag um 6 Uhr treffen.  
Am Samstag kann ich leider nicht.**

**Урок 37 [urok 37]**

Новый год**– neues Jahr / Neujahr / Silvester**Рождество**(n) [raschdißtwó] – Weihnachten**рождение**(n) [raschdénije] – Geburt**день рождения2**(m) [djen raschdénja] – Geburtstag (Tag der Geburt)**

**‚**с‘**+**Instrumental **-> (gratuliere) „mit etwas“  
день (m) Tag -> Instr -> днём [dnjóm] -> flüchtiges „e“**

**С Новым годом! – Frohes neues Jahr! (wörtlich: Mit dem neuen Jahr!)  
С Рождеством! – Frohe Weihnachten! (wörtlich: Mit Weihnachten!)  
С днём рождения! [ß dnjom raschdénja] – Alles Gute zum Geburtstag! (mit Tag Geburt!)**

**поздравлять [pasdrawlját‘] – gratulieren -> Поздравляю! – Gratuliere! / Alles Gute!  
желать [schylát‘] – wünschen**

**здоровье (n) [sdarówje] – Gesundheit  
счастье (n) [scháßtje] – Glück  
любовь [ljubóf] Liebe  
радость [rádaßt‘] Freude -> [s. rada]  
успех (m) [ußpéch] Erfolg -> auch pl(!)**

**весь .. ganz -> всё(n) -> все(pl) -> всём(5.m,n)**

**Желаем много счастья и здоровья!  
(Wir) wünschen viel Glück und Gesundheit!**

**Поздравляю с Рождеством, желаю успехов всегда и во всём!  
Gratuliere zu Weihnachten, wünsche Erfolge immer und in Allem!**

**С днём рождения поздравляем, счастья и любви желаем!  
Zum Geburtstag gratulieren, Glück und Liebe wünschen!**

**С Новым годом поздравляю, Много радости желаю!  
Zum neuen Jahr gratuliere, viel Freude wünsche!**

**Поздравляем с Рождеством и с Новым годом!  
Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!**

**новобра́чный -> Neuvermählter  
Новобрачных поздравляем, Много счастья вам желаем.**

[**http://surprisse.com/muscards/view/2015/12/01/o8a9bs519ef43ch55c5ad1105m0hm0dl.php**](http://surprisse.com/muscards/view/2015/12/01/o8a9bs519ef43ch55c5ad1105m0hm0dl.php)**Новобрачных поздравляем,  
Много счастья вам желаем.  
Мужу слушаться жену  
И любить ее одну.  
А жене — рожать детишек,  
Милых славных ребятишек.  
Ждем от вас богатырей  
И красивых дочерей.  
Желаем Вам красиво жить,  
Ваш брак без брака должен быть.  
Храните дух любви святой  
До самой свадьбы золотой.**

**Frisch verheiratet Glückwünsche,  
Viel Glück, die Sie wünschen.  
Ehemann Frau zu gehorchen  
Und die Liebe ihr eine.  
Und seine Frau - Geburt von Kindern zu geben,  
Schöne nette Kinder.  
Wir warten auf Sie zu Helden  
Und schöne Töchter.  
Wir haben ein schönes Leben,  
Ihre Ehe ohne Ehe sollte.  
Halten Sie den Geist der heiligen Liebe  
Bis zur Hochzeit Gold.**

Урок 38 [urok 38]

**Как у тебя дела? – Wie geht es dir?**

**У меня всё отлично! А у тебя? – Mit geht es bestens (wörtlich: ausgezeichnet)! Und dir?**

**У меня тоже всё хорошо. – Mir geht es auch gut.**

**отпуск (m) [ótpußk] – Urlaub -> быть в отпуске [byt‘ w ótpußkje] – im Urlaub sein (5)**

**Ты был в отпуске? – Warst du im Urlaub? (die männliche Vergangenheitsform von ‚ быть‘)**

**Да, я был в отпуске. А ты тоже была в отпуске? – Ja, ich war im Urlaub. Und warst du auch im Urlaub?**

**коллега (f) [kaléga] – Kollege, Kollegin**

**Das russische Wort ‚коллега‘ gehört zu der Gruppe der so genannten zweigeschlechtlichen Substantiven und kann männliche und weibliche Personen beschreiben. Grammatisch verhält sich das Wort wie feminine Substantive.**

**Моя коллега была в отпуске и у меня было много работы. – Meine Kollegin war im Urlaub, und ich hatte viel Arbeit.**

**каникулы (pl) [kaníkuly] – Ferien**

**Моя сестра – студентка. Она сейчас на каникулах. – Meine Schwester ist Studentin. Sie ist jetzt in den Ferien.**

**гости (pl) [góßti] – Gäste, Besuch**

**В воскресенье у нас были гости. – Am Sonntag hatten wir Besuch.**

**Die russische Vergangenheit entspricht allen drei Zeitstufen der Vergangenheit im Deutschen (war, bin gewesen, war gewesen.)**

**Что ты делал в отпуске? – Was hast du im Urlaub gemacht? (Frage an einen Mann.)**

**Я ничего не делал. Я был дома. – Ich habe nichts gemacht. Ich war Zuhause.**

**Что они делали на каникулах? – Was haben sie in den Ferien gemacht?**

**Я не знаю, что они делали на каникулах. – Ich weiß nicht, was sie in den Ferien gemacht haben.**

**Я смотрел телевизор. – Ich habe Fernsehen geschaut.**

**А что ты смотрел по телевизору? – Was hast du im Fernsehen geschaut?**

**Я смотрел фильм по телевизору. – Ich habe einen Film im Fernsehen geschaut.**

**Какой фильм ты смотрел? – Welchen Film hast du geschaut?**

**Мы смотрели Джеймса Бонда. – Wir haben James Bond geschaut.**

**(Weil im Russischen auch Namen dekliniert werden, steht hier ‚Джеймс Бонд‘ im Akkusativ (nicht im Genitiv, wie es im Podcast heißt!)**

**In Vergangenheit -> nicht zielgerichtet -> inzwischen zurückgekehrt**

**ходить в гости [chadít‘ fgóßti] – zu Besuch gehen**

**Вчера мы ходили на дискотеку, а потом – в гости. – Gestern sind wir in die Diskothek gegangen und dann zu Besuch. (= wir waren in der Diskothek, haben dann jemanden besucht, sind jetzt aber wieder zurück)**

**В отпуске я часто ходил в кафе и ресторан. – Im Urlaub bin ich oft ins Café und Restaurant gegangen. (= ich war oft in einem Café oder Restaurant, gehe jetzt aber vielleicht nicht mehr so oft hin.)**

**На каникулах дети ездили в Берлин. – In den Ferien sind die Kinder nach Berlin gefahren. (= sie waren in Berlin und sind jetzt wieder zurück)**

**Мы никуда не ездили. Мы были дома. – Wir sind nirgendwo hingefahren. Wir waren Zuhause.**

**Вы ездили в горы на машине или на поезде? – Seid ihr in die Berge mit dem Auto oder mit dem Zug gefahren?**

**Мы ездили в горы на машине. – Wir sind mit dem Auto in die Berge gefahren.**

**Как у тебя дела?  
У меня всё отлично! А у тебя?  
У меня тоже всё хорошо.  
Ты был в отпуске?  
Да, я был в отпуске. А ты тоже была в отпуске?  
Моя коллега была в отпуске и у меня было много работы.  
Моя сестра – студентка. Она сейчас на каникулах.  
В воскресенье у нас были гости.  
Что ты делал в отпуске?  
Я ничего не делал. Я был дома.  
Что они делали на каникулах?  
Я не знаю, что они делали на каникулах.  
Я смотрел телевизор.  
А что ты смотрел по телевизору?  
Я смотрел фильм по телевизору.  
Какой фильм ты смотрел?  
Мы смотрели Джеймса Бонда.  
Вчера мы ходили на дискотеку, а потом – в гости.  
В отпуске я часто ходил в кафе и ресторан.  
На каникулах дети ездили в Берлин.  
Мы никуда не ездили. Мы были дома.  
Вы ездили в горы на машине или на поезде?  
Мы ездили в горы на машине.**

**Wie geht es dir?  
Mit geht es bestens (wörtlich: ausgezeichnet)! Und dir?  
Mir geht es auch gut.  
отпуск (m) [ótpußk] – Urlaub -> быть в отпуске [byt‘ w ótpußkje] – im Urlaub sein (5)  
Warst du im Urlaub? (die männliche Vergangenheitsform von ‚ быть‘)  
Ja, ich war im Urlaub. Und warst du auch im Urlaub?  
коллега (f) [kaléga] – Kollege, Kollegin  
-> zweigeschlechtliches Substantiv -> m&f -> grammatisch (f)**

**Meine Kollegin war im Urlaub, und ich hatte viel Arbeit.  
каникулы (pl) [kaníkuly] – Ferien  
Meine Schwester ist Studentin. Sie ist jetzt in den Ferien.  
гости (pl) [góßti] – Gäste, Besuch  
Am Sonntag hatten wir Besuch.**

**Vergangenheit -> allen drei Zeitstufen im Deutschen (war, bin gewesen, war gewesen.)  
Was hast du im Urlaub gemacht? (Frage an einen Mann.)  
Ich habe nichts gemacht. Ich war Zuhause.  
Was haben sie in den Ferien gemacht?  
Ich weiß nicht, was sie in den Ferien gemacht haben.  
Ich habe Fernsehen geschaut.  
Was hast du im Fernsehen geschaut?  
Ich habe einen Film im Fernsehen geschaut.  
Welchen Film hast du geschaut?  
Wir haben James Bond geschaut. (Akk belebt sieht aus wie Gen !!)**

**In Vergangenheit -> nicht zielgerichtet -> inzwischen zurückgekehrt**

**ходить в гости [chadít‘ fgóßti] – zu Besuch gehen**

**Gestern sind wir in die Diskothek gegangen und dann zu Besuch. (= wir waren in der Diskothek, haben dann jemanden besucht, sind jetzt aber wieder zurück)  
Im Urlaub bin ich oft ins Café und Restaurant gegangen. (= ich war oft in einem Café oder Restaurant, gehe jetzt aber vielleicht nicht mehr so oft hin.)  
In den Ferien sind die Kinder nach Berlin gefahren. (= sie waren in Berlin und sind jetzt wieder zurück)  
Wir sind nirgendwo hingefahren. Wir waren Zuhause.  
Seid ihr in die Berge mit dem Auto oder mit dem Zug gefahren?  
Wir sind mit dem Auto in die Berge gefahren.**

Урок 39 [urok 39]

**Мы смотрели фильм4. – Wir haben uns einen Film angeschaut. (unbelebt)  
Что они смотрели? – Бэтмена4. – Was haben sie angeschaut? – Batman.**

**ви́деть .. sehen(uv) <-> смотре́ть .. ansehen(uv) -> уви́деть(v),**

**erste Silbe ‚я вижу‘ <-> ‚-у‘ betont wie ‚я вяжу‘ -> [ja wischú] „ich stricke“ („вязать“ .. binden)**

**Её брат много работает. – Ihr Bruder arbeitet viel.  
Она его почти не видит. – Sie sieht ihn kaum. (= sie sieht ihn fast nicht)**

**почти [patschtí] – fast  
Auch Pronomen stehen nach den Verben ‚видеть‘ und ‚смотреть‘ im Akkusativ.**

**Ты идёшь по улице и что ты видишь? – Du gehst die Straße entlang und was siehst du?**

**идти по улице [pa úlitse] – eine Straße entlang gehen (+Dativ)  
кого [kawó] – wen (Akkusativ und Genitiv von ‚кто‘ – wer)  
никого [nikawó] – niemanden (Akkusativ und Genitiv von ‚никто‘ – niemand.)**

**Кого он видит? – Wen sieht er?  
Он ничего не видит. – Er sieht nichts.  
Я никого не вижу. – Ich sehe niemanden.**

**Ты знаешь, что я ездила в Москву. – Du weißt, dass ich „in Moskau war“  
Что ты видела в Москве? – Was hast du in Moskau gesehen?  
В Москве я видела Кремль, Красную Площадь и Большой Театр. – In Moskau habe ich den Kreml, den Roten Platz und das Bolschoi Theater gesehen.**

**Красная Площадь – Roter Platz (w!)  
красная .. rot  
красивая .. schön  
новая .. neu  
церковь (f) [tsérkaf] – Kirche**

**Это красивая церковь. – Das ist eine schöne Kirche.  
Мы видим красивую церковь. – Wir sehen eine schöne Kirche.**

**Ты знаешь, что мы вчера были на экскурсии. – Du weißt, dass wir gestern auf einer Exkursion waren.  
Что вы видели? – Was habt ihr gesehen?  
Мы видели красивую церковь. – Wir haben eine schöne Kirche gesehen.**

**Ты уже видел их новый дом? – Hast du schon ihr neues Haus gesehen?  
Нет, я ещё не видел их новый дом. – Nein, ich habe ihr neues Haus noch nicht gesehen.**

**Ты говорил, что ты в субботу был в баре. Кого ты там видел? – Du sagtest, dass du am Samstag in der Bar warst. Wen hast du dort gesehen?**

**Моя подруга в пятницу ходила в магазин и видела там Филлипа и его подругу Анну. – Meine Freundin ging am Freitag in den Laden (=einkaufen) und hat dort Phillip und seine Freundin Anna gesehen.**

**Я видел их в баре. – Ich habe sie in der Bar gesehen.**

**Namen -> normal -> russische Sprache fremd -> nicht  
Vor- und Nachname -> Angela Merkel (russisch: Ангела Меркель)   
-> Vorname normal, Nachname fremd**

**Мы видим Ангелу Меркель. – Wir sehen Angela Merkel.**

**Ты уже смотрел Гарри Поттера? – Hast du schon Harry Potter angeschaut? (im Sinne von „den Film „Harry Potter“.)**

**господин [gaßpadín] – Herr  
госпожа [gaßpaschá] – Frau  
Das Wort ‚госпожа‘ wird dekliniert, der Nachname ‚Шмидт‘ bleibt unverändert.**

**Вы не видели госпожу Шмидт? – Habt ihr Frau Schmidt gesehen?  
Нет, сегодня мы ещё не видели госпожу и господина Шмидт. – Nein, heute haben wir Frau und Herrn Schmidt noch nicht gesehen.**

**Мы смотрели фильм.  
Что они смотрели? – Бэтмена.**

**Её брат много работает.  
Она его почти не видит.**

**Ты идёшь по улице и что ты видишь?  
Кого он видит?  
Он ничего не видит.  
Я никого не вижу.**

**Ты знаешь, что я ездила в Москву.  
Что ты видела в Москве?  
В Москве я видела Кремль, Красную Площадь и Большой Театр.**

**Ты знаешь, что мы вчера были на экскурсии.  
Что вы видели?  
Мы видели красивую церковь.  
Это красивая церковь.**

**Ты уже видел их новый дом?  
Нет, я ещё не видел их новый дом.**

**Ты говорил, что ты в субботу был в баре. Кого ты там видел?  
Моя подруга в пятницу ходила в магазин и видела там Филлипа и его подругу Анну.  
Я видел их в баре.**

**Мы видим Ангелу Меркель.  
Ты уже смотрел Гарри Поттера?  
Вы не видели госпожу Шмидт?  
Нет, сегодня мы ещё не видели госпожу и господина Шмидт.**

**--------**

Урок 41 [urok 41]

**– Gestern habe ich mit meiner Freundin aus Russland telefoniert.  
–> meine Freundin aus Russland -> mit meiner Freundin aus Russland**

**Вчера я разговаривала по телефону с моей подругой из России.   
моя подруга из России -> с моей подругой из России**

**– Gestern war er in der Bar und hat gesehen, wie Thomas mit deiner Schwester geredet hat.  
Вчера он был в баре и видел, как Томас разговаривал с твоей сестрой.**

**– Wer spricht mit unserer Tochter?  
– Ich weiß nicht, wer mit ihr spricht.  
– Ich habe mit ihr um 6 Uhr gesprochen.  
– Normalerweise spreche ich mit ihr Deutsch.  
– Кто разговаривает с нашей дочкой?  
– Я не знаю, кто с ней разговаривает.  
– Я разговаривал с ней в шесть часов.  
– Обычно я разговариваю с ней по-немецки.**

Урок 42/43 [urok 42/43]

**Праздники в России: 14 февраля, 23 февраля, 8 марта и 8 июля**

**14 февраля по-русски называется День Святого Валентина или День Всех Влюблённых. В этот день влюблённые дарят друг другу маленькие подарки и открытки. Эти открытки называются Валентинки. День Влюбленных – это новый праздник. Можно сказать, что День Святого Валентина открывает романтический сезон.**

**23 февраля – это День Защитника Отечества. Официально, это День Рождения Красной Армии. Но на самом деле 23 февраля – это День или праздник мужчин. А 8 марта – это День Женщин или Международный Женский День.**

**В России все очень любят этот праздник! 23 февраля и 8 марта – это официальные государственные праздники. Это нерабочие дни. Важно, что День Мужчин и День Женщин отмечают не только влюблённые.**

**Это праздники всех мужчин и женщин. Их отмечают все и везде: в семье, в школе и на работе. Особенно 8 марта. В этот день все женщины: мамы, бабушки, сёстры, дочки, тёти, тёщи, коллеги и, конечно, жёны и подруги – получают много цветов.**

**Интересно, что в России нет Дня отца и Дня матери. Но есть ещё совсем новый праздник: 8 июля – День любви, семьи и верности.**

**Der 14. Februar nennt sich auf Russisch der Tag des Heiligen Valentins oder der Tag aller Verliebten. An diesem Tag schenken sich die Verliebten gegenseitig kleine Geschenke und Karten. Diese Karten heißen Valentinkas. [] Man kann sagen, dass der Valentinstag eine romantische Saison eröffnet.**

**Der 23. Februar ist der Tag des Vaterlandverteidigers. Offiziell ist es der Geburtstag der Roten Armee. Aber in Wirklichkeit ist der 23. Februar der Männertag (wörtlich: Tag der Männer) Und der 8. März ist der Frauentag (wörtlich: der Tag der Frauen) oder Internationaler Frauentag (wird auch oft als Weltfrauentag übersetzt).**

**In Russland ist dieser Feiertag sehr beliebt. (wörtlich: In Russland alle sehr mögen diesen Feiertag.) Der 23. Februar und 8. März sind offizielle Nationalfeiertage. Wichtig ist, dass der Männertag und der Frauentag nicht nur von Verliebten gefeiert wird. (wörtlich: …, dass nicht nur Verliebte den Männertag und den Frauentag feiern).**

**Das sind Feste aller Männer und Frauen. Sie werden von allen und überall gefeiert: in der Familie, in der Schule und auf der Arbeit. (wörtlich: „sie feiern alle und überall“) An diesem Tag bekommen alle Frauen – Mütter, Omas, Tanten, Kolleginnen und, natürlich, Ehefrauen und Freundinnen – viele Blumen.**

**Interessant ist, dass es in Russland keinen Vatertag und keinen Muttertag gibt. Aber es gibt noch einen ganz neuen Feiertag. Der 8. Juli ist der Tag der Liebe, Familie und Treue.**

Урок 46 [urok 46]

**– Как у тебя дела, Крис? Как выходные?  
– У меня всё хорошо. В субботу вечером я ходил в кино с моими друзьями.   
А потом мы были в баре, пили пиво, разговаривали и смотрели футбол.   
А ты? Что ты делала в выходные?  
– В субботу я была в городе с моей подругой.   
Мы ходили по магазинам, были в кафе,   
а вечером мы у неё дома вместе готовили ужин. Было очень вкусно!  
– Вкусно? Я не понимаю „вкусно“? И ещё я не понимаю „готовили“.   
Ich denke, ihr habt zusammen Abendbrot gegessen. Stimmt das?  
– Wir haben das Abendbrot gemacht. „готовить“ heißt „zubereiten“ oder „kochen„.   
„Мы готовили“ heißt also…  
– „Wir haben gekocht“.  
– Да!  
– Und das andere Wort?  
– Вкусно значит „lecker„.   
Wenn du auf Russisch etwas nicht verstehst, kannst du fragen   
„Что значит ‚вкусно‘?“ Das heißt „Was bedeutet „вкусно“?  
– Что значит „вкусно“?  
– Да, und als Antwort sagt man dann „Вкусно значит „lecker“.   
Теперь ты понимаешь, что значит „вкусно“?  
(теперь [tipjér‘] – jetzt, nun)  
– Да, я понимаю. Вы вместе готовили ужин, и это было вкусно.  
– Да, это было очень вкусно! А что ты делал в воскресенье?  
– В воскресенье днём я ходил в спортклуб.   
А потом я был дома, и играл Computer с моими братьями.   
Wie sage ich auf Russisch „Computer“?  
– „Computer“ heißt auf Russisch „компьютер„.   
Die Frage kannst du aber auch ganz einfach auf Russisch stellen,   
und zwar „Как по-русски ‚Computer‘?“  
– Ah, so einfach ist es! Also „Wie auf Russisch ‚Computer‘?“  
– Да! Это очень просто! „Как по-русски „Computer“?   
Wenn du nicht weißt, wie etwas auf Russisch heißt,   
kannst du sagen „Как по-русски“ und dann das Wort.  
– А что значит „просто“?  
– „просто“ [próßta] значит „einfach“. „Это очень просто!“ по-немецки значит…  
– По-немецки это значит „Das ist ganz einfach!“. „Это очень просто!“  
– Да, это очень просто! Und wenn du sagen willst, dass du Computer gespielt hast,   
sagst du „я играл на компьютере“. „на компьютере“ heißt wörtlich „auf dem Computer“.  
– Я играл на компьютере с моими братьями. Они сейчас живут в Ганновере.   
И мы играли в интернете. Kann ich so sagen „в интернете“.  
– Да, по-русски говорят „в интернете“ или „через интернет„, а иногда „по интернету„. Also „im Internet“, „über das Internet“ oder so etwas wie „durch das Internet“.   
Значит, ты играл с твоими братьями на компьютере через интернет.  
– Да, но не очень долго.  
– И это было интересно?  
– Да, очень интересно! Мы любим играть на компьютере.   
Но, к сожалению, у нас обычно нет времени.  
– Понимаю!**

Урок 47 [urok 47]

**У меня вопрос.  
У меня есть одна просьба.**

**Ich habe eine Frage.  
Ich habe eine Bitte.**

**вопрос (m) [wapróß] – Frage  
просьба (f) [próßba] – Bitte**

**Эх раз, ещё раз, ещё много-много раз!   
[äch raß, jischó raß, jischó mnóga mnóga raß]   
– Ah, Mal, noch ein Mal, noch viele-viele Male!**

**скороговорка (f) [ßkaragawórka] – Zungenbrecher  
скоро‚ + ‚говорить‚ = schnell + sprechen (‚скоро‘ bedeutet auch „bald“. Siehe Lektion 26)**



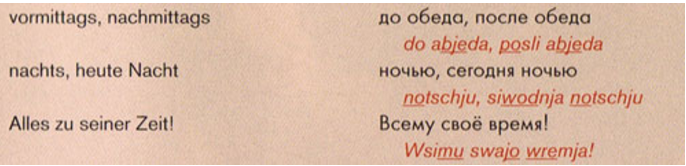
**Ехал Грека через реку,  
Видит Грека – в реке5 рак,  
Сунул Грека руку4 в реку4,  
Рак за руку Греку цап!**

**цапнуть – packen – (wen?) – 4**

Урок 48 [urok 48]

**часы (pl) [tschißý] – die Uhr (am Handgelenk, an der Wand, etc.)  
часы работы2 [tschißý rabóty] – Öffnungszeiten / Betriebszeiten**

**Который час? – Wie spät ist es?  
Сейчас половина третьего. – Jetzt ist es halb drei.  
Сколько времени? – Wie viel Uhr (haben wir)?  
Сейчас половина десятого. – Jetzt ist es halb zehn.  
Сколько сейчас времени? – Wie viel Uhr (ist es jetzt)?  
Сейчас половина двенадцатого. – Jetzt ist es halb zwölf.**



Урок 49 [urok 49]

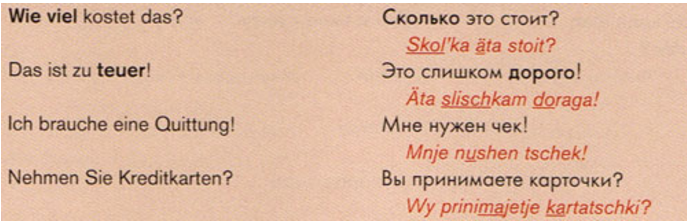
**Любовь купить нельзя! – Liebe kann man nicht kaufen!  
Счастье купить нельзя! – Glück kann man nicht kaufen!**

**Здесь можно курить? – Darf man hier rauchen?  
Нет, здесь нельзя курить. – Nein, hier darf man nicht rauchen.  
Где здесь можно курить? – Wo darf man hier rauchen?  
Курить можно только на балконе. – Man darf nur auf dem Balkon rauchen.**

**Можно войти? – Darf ich reinkommen? / Darf ich eintreten? (bzw. „darf man“)  
войти .. [wajtí] – hereinkommen, eintreten, hineingehen  
Нет, нельзя! – Nein, Sie dürfen nicht.  
Да, пожалуйста. – Ja, bitte.**

**брюки** (pl) [brüki] – Hose  
**туфли** (pl) [túfli] .. Schuhe (normalerweise eine Bezeichnung für Damenschuhe)  
**о́бувь** .. Schuhe  
**оде́жда** .. Kleidung

**попробовать [papróbawat‘] – probieren, schmecken, kosten  
примерить [primjérit‘] – anprobieren  
Можно примерить эти брюки?** – Darf ich diese Hose anprobieren?  
**Конечно, можно. – Natürlich, können Sie. / Natürlich, darf man.  
Нет, к сожалению, нельзя. – Nein, leider dürfen Sie nicht. / Nein, leider darf man nicht.**



Урок 50 [urok 50]

**Сколько это стоит? [ßkólka éta ßtóit] – Wie viel kostet das?  
Aussprache: Bei dem Wort ‚стОит‚ denn ‚стоИт‘ heißt auf Russisch „er/sie/es steht“.**

**Fahrkarten für ein Transportmittel  
билет на + Transportmittel im Akkusativ  
Сколько стоит билет на метро? – Wie viel kostet eine Fahrkarte für die Metro?  
Beispiel „fahren dem Bus“ – „ехать на автобусе“, im Präpositiv -E.  
Fahrkarte bis zu einem Ort билет до + Ort im Genitiv**

**сто [ßto] – 100**

**Aussprache: [ßto] hundert, [schto] (что) bedeutet ‚was‘.**

**кольцо (n) [kal’tzó] – Ring  
Сколько стоит это кольцо? – Wie viel kostet dieser Ring?  
Сто сорок три рубля. – 143 Rubel.  
Сто двадцать пять долларов. – 125 Dollar.**

**рубль - рубля [rubljá] - рублей**

**стоят [ßtójat] – die Pluralform des Verbs ‚стоить‘ (kosten)  
стОят <-> стоЯт „sie (pl) stehen“.  
Сколько стоят ваши цветы? – Wie viel kosten Ihre Blumen?**

Vorgriff: Урок 68 [urok 68]

**Der Gebrauch von zwei unvollendeten Verben in Kombination:  
БРАТЬ + КЛАСТЬ = nehmen + (hin)legen als PROZESS**

**Der Gebrauch von zwei vollendeten Verben in Kombination:  
ВЗЯТЬ + ПОЛОЖИТЬ = nehmen + (hin)legen als RESULTAT**

**Пассажиры берут ручную кладь в самолёт.   
– Passagiere nehmen Handgepäck in das Flugzeug.**

[**http://www.russlandjournal.de/russisch-lernen/podcast/**](http://www.russlandjournal.de/russisch-lernen/podcast/)

русский фильм с английскоми субтитрами